



UMEX 夢っくす ニュース

かわらばん 12・1月号

異文化理解講座（モンゴル）

12月6日（日）に浦佐駅近くの働く婦人の家にて毎年恒例となった夢っくすの一大イベントである異文化理解講座を開催しました。



お料理を準備する学生さんたち

今年は皆さんお馴染みのモンゴルを取り上げました。大勢のモンゴルからの留学生が熱心に準備をしてくれて、特にリーダー的な存在で、準備や日本語への通訳で活躍してくれたハリオンさん（左の料理中の写真：右から2番目）にはとても感謝しています。南魚沼市の広報誌に案内を出したこともあってか、大勢の方に来場して頂きました。

最初に学生の皆さんがお国で食べている料理を頂きましたが、とても美味しく、味も日本人の口にも十分合うと感じました。

次にモンゴルの紹介が行われましたが、歴史上最大の国家を作り上げた民族であることを改めて感じることができました。文化の紹介では、モンゴル相撲の儀式から取組まで実演を交えて丁寧に説明して頂きました。

この企画は毎年続いていますので、今回参加できなかった方も次回は是非来てみてください。お待ちしております。（森山 俊行）



モンゴルの説明

モンゴル相撲の実演



学生さんがモンゴルの歌を披露



モンゴルからの学生さん勢揃い！



モンゴル料理による昼食

English Class 合同パーティー

鈴木なつ子

12月10日（木）夕方7時より、秋に実施した英会話クラス（3クラス、全10回）が終わったので、1品持ち寄りの合同パーティーを開きました。

必ず English で話しかけ、相手の人の情報を5人以上記録するという課題を出された私たち。English Teacher のマイクさんのアイデアで、ノーベル平和賞の授賞式があったこの日に合わせて、「人権」についてのビデオが流されました。素晴らしい映像ではあったのですが、All English の解説はスピードが早く内容も難し過ぎて、私にはついて行けず英語力のなさを改めて痛感したひと時でした。ですが、この日がちょうどマイクさんの誕生日だったこともあって、彼の友達もお料理やワインを手に、入れ替わり立ち替わりお祝いに駆けつけて、総勢40～50人くらいになりました。

私たちは、メモを片手にいろいろな国のお料理を食べたり、おしゃべりしたりで、そのうちにメモを取るのを忘れて楽しんでしまい、マイクさんのフレンドリーな友人関係が広がった瞬間でした。さすが平和学専攻のマイクさん。とても有意義な国際交流ができました。英会話を勉強したいと思っている人はぜひ English Class に入って、小さな国際交流を体験してみませんか？



カンボジアのゆきちゃんとの再会の旅

櫻井 徳治



卒業生のパーティにて

2003年6月、カンボジアからの留学生チャンさんの妻コラップさんが、大和病院の産科にかかっていたが六日町病院へ転院しなければならなくなり、六日町病院への通院などをお手伝いすることになりました。最終的には妊娠中毒症の症状が出て12月中旬から入院し、31日帝王切開で無事、女の子を出産しました。両親は雪国で生まれたのでゆきちゃんの名付けました。退院してからは、孫のように面倒をみましたが、多くの会員が育児や検診などをサポートして、ゆきちゃんは元気に育ちました。

卒業後、コラップさんとゆきちゃんはチェンさんと一緒に帰国できなかったため、出国まで我が家にステイしていました。2004年7月2日に両手に抱えきれない荷物と共にゆきちゃんとコラップさんを成田まで送り、カンボジアへの帰国を見送りました。

帰国後も、コラップさんやアメリカ留学中のチェンさんとはメールで近況など連絡を取り合っていました。チェンさんからは帰国の度にカンボジアに来ないかと誘われてい

ましたが、昨年9月に休暇が取れる見込みが立ったのでカンボジア行きを決めました。兄夫婦も同行することとなり総勢4名の団体で9月21日にカンボジアに向け出発しました。

シムリアップでアンコールワットなどの遺跡見学を堪能し、プノンペンに向かいました。ホテルには昨年卒業したソクンシアさん夫婦が来てくれて一緒に夕食を取り、日程を話し合いました。翌日の午後、ソクンシアさんの勤務先のカンボジア日本友好センターを訪問し、それからプノンペンを案内していただきました。26日、コラップさんがホテルに迎えに来てくれ、コラップさんの2つの洋服店と自宅を見て、ゆきちゃんが入院している病院に行きました。



六日町病院にて

いよいよ5年ぶりの再会となりましたが、大ばあちゃんに付き添われたゆきちゃんは点滴の最中でした。瞼のはれた顔をみせるのが恥ずかしそうで、退院したいときりに言っていました。入院中でしたが、おちゃめな少女に育っているようで一安心でした。元気なゆきちゃんとの再会を期待していましたが、今度は元気なとき再会しようということで病院を後にしました。

夕方に卒業生のパーティに招待されており、ソクンシアさん夫婦が迎えに来てくれ、時間まで近くの独立記念塔やメコン川沿いの公園を案内してくれました。会場のタイレストランには既に多くの卒業生が集まっていた。



アンコールワットにて

お茶会に参加して



12月9日(水)に会員の篠田さんの企画でサロンにてお茶会が開かれました。その時の感想を学生のアンナさんに寄せて頂きました。

写真：中央手前(篠田さん)、中央奥(アンナさん)

Between long days of classes, never ending group meetings, a huge pile of homeworks and term papers; I was very happy to make it on time for attending the Tea Ceremony, organized by UMEX last Wednesday, Dec. 9.

The calmness of Japanese Tea Ceremony, truly nourished a relaxing atmosphere in my mind and soul. I also learned more about this Japanese typical traditional Tea Ceremony; the true meaning, the history, the process, the utensils, and the materials. I was very surprised and astonished by the number of thorough preparation and careful steps in the ceremony. The orders and perfection, together with beauty and elegance of Tea ceremony process symbolize what Japanese people values most of their own culture. I personally would like to thank you UMEX member, Ms. Shinoda, Hisa and other tree ladies (picture) for their kind attention and effort in presenting the event to IUJ students. More than 10 students came and all of us were very enthusiastic about the session. We followed and watched the process, and we learned many things through the explanation of UMEX members.

Thank you again UMEX for bringing Japanese culture into IUJ students daily life. Can hardly wait for your next events!

Anna Y. Khodijah (E-Biz Student 2009/2010, Indonesia)

ロタさん、ケムさん、チャンナさんなどなど懐かしい多くのOB顔がありました。みんなで楽しそうに飲んだり食べたり楽しい時間を過ごすことができ、最後はバナナのフライのデザートで楽しい楽しい宴席が終わりしました。みんな元気でそれぞれの勤務先で頑張っていることを伝えてくれました。日本で学んだことを、カンボジアの発展と日本とカンボジアの友好のために生かしてほしいと思わずにいられます。

今回のカンボジア旅行は、多くの卒業生に会うことができ、特に孫のように思っているゆきちゃんに会えて本当に良い旅になりました。婚約式に招待してくれたソクさん、参列できなく申し訳ありません。パーティに参加された多くのOBの皆さん、コラップさんの家族のみなさん、特にソクンシアさん夫婦には大変お世話になりました。改めて

皆さんに感謝して、この旅の報告にしたいと思います。



ゆきちゃんとの再会

韓国に卒業生を訪ねて

高橋 節子

夢っくす会員の皆様、新しい年を迎えて如何お過ごしでしょうか？ 思わぬ大雪に体力を消耗されている方もいらっしゃるのではないのでしょうか？ こんな雪でも快晴の日はその美しさに思わず見とれてしまいますよね。

私は3年前と昨年、国際大学を卒業されました申智栄さんと慎成美さんに会うために韓国に行って来ました。慎成美さんは首都ソウルから遠く離れた所からかけつけて下さいました。お二人の温かい笑顔に迎えられ、浦佐でいろいろな行事に参加したことや思い出話をたくさんしました。お二人のそれぞれの職場でご活躍の様子を聞くことができ、楽しい時間はあっという間に過ぎてしまい、離れていても心が通じていることを感じつつ、お別れする時間になってしまいました。

現在も日本語チューターを継続しておりますが、いつも勉強している時は一語一句聞きもらすまいと真摯な態度で臨んでおりますが頭の方が追いつかず、毎回恥ずかしい思いをしております。因みに、ソウルでは日本語が殆ど通じますが、私のようにあまり勉強しなくてもケンチャナヨ（大丈夫）です。



(左から) 高橋さんの旦那様、高橋節子さん、申智栄さん、慎成美さん

楽しい日本語チューター

坂大 英子

一昨年十月、私のチューターの学生さんは、美人でとってもキュートなフィリピンのダリアさんでした。それからずっと週に1回の楽しい時間を過ごしています。最初はおぼつかなかった日本語も、しっかり覚える、書いてみる、読んでみる、の3ステップで、今では時間や日にちの変更など日本語のメールで連絡しあうほどに上達しました。覚える力が素晴らしいのですね。去年の十月からはお友達のケンさん、フンさん（ベトナム）も加わり賑やかになりました。でも最近卒業論文が忙しく、三人が揃うことはあまりありませんがお互いに時間を調整しながら続けています。私には孫のような三人ですが、ダリアさん達からとってもいろんな意味で刺激を受け、若さも頂戴して長生きしそうです。みなさん知っていますか？ 来年ベトナムは猫年だって！！フィリピンは日本と同じで兎年だそうです。お互いの文化の違いや同じところなどこれから卒業までの時間を大事にして日本や南魚沼を楽しんでいただくお手伝いが、できたらいいなと思っています。



坂大さんとダリアさん

日本語チューター大募集

日本語チューターをやってみたいという方はぜひご連絡ください。お待ちしております。

日本語担当：関矢 090-7803-7983

★会員紹介コーナー（その1）★

会員No. 384 小林 香澄さん

- ① シルクロードを旅してみたいです。
- ② 英語と大学時代に少しかじったフランス語。
- ③ スキーと読書。今は「カラマーゾフの兄弟」を読んでいます。
- ④ 日本語学習のサポートをやっていきたいです。
- ⑤ 国際大学の学生さんと一緒に日本語を勉強しています。



⑥ 日本にいながら、様々な国の人達と交流できることがとても魅力的です。微力ながら少しでも皆さんのお役に立てると嬉しいです。楽しみながら活動していきたいと思っておりますので、よろしくお願ひします。

会員No. 385 安川 香さん

- ① スペイン、インド、ロシア
- ② ロシア語、中国語
- ③ 旅行、テニス、バドミントン、散歩、美味しいものを食べる事。
- ④ イベントや勉強会などの企画に参加して皆さんと交流し、お互いの国を知っていければと思っています。
- ⑤ 週に一回国際大学へ行ったり、海外の友人と連絡をとったりしています。
- ⑥ 夢っくすに参加でき、嬉しく思います。今後ともよろしくお願ひします！



日	月	火	水	木	金	土
1/31	2/1	2	3	4 英会話教室 夜	5	6 夢っくすサロン
7 国際大学 スキーデー	8	9	10	11 英会話教室 夜	12	13 夢っくすサロン
14	15	16	17	18 英会話教室 夜	19	20 夢っくすサロン 十日町雪まつりツアー
21	22	23	24	25 英会話教室 夜	26	27 夢っくすサロン
28	3/1	2	3	4 英会話教室 夜	5	6 夢っくすサロン

★会員紹介コーナー（その2）★

- ①一番行きたい国②興味のある言語③趣味や特技
④夢っくすでやってみたいことは⑤今やっている国際交流⑥一言どうぞ！

会員No. 383 西田 一仁さん

- ① ドイツ（美味しいビールやワインナーを食べたいっ♪）
- ② 英語・中国語
- ③ テニス、スノーボード、ランニング
近く、フルマラソンにも挑戦したいです。
- ④ 外国の方々に、日本の伝統や文化について知ってもらい、より日本のことを好きになってもらえれば嬉しいです。
- ⑤ 日本語チューターとして昨年より週に一度、国際大学の学生と交流をもちてもらっています。その延長で催した、BBQやスポーツ（時には飲み会も）等では大いに盛り上がる事が出来ました。
- ⑥ 外国の方々に日本を知ってもらおうと同時に、自分自身も見聞を広めたいと思います！！



新会員のご紹介

- No.383 西田 一仁（南魚沼市）
- No.384 小林 香澄（南魚沼市）
- No.385 安川 香（南魚沼市）

★よろしくお祈りします★

UMEX うおぬま国際交流協会

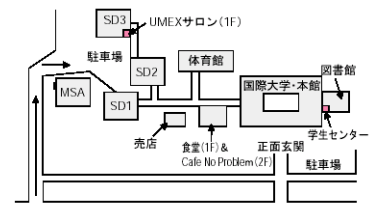
UONUMA Association for Multicultural EXchange



★予定（十日町雪まつり）★

留学生と一緒に参加します。各種イベント会場を見学した後は雪上カーニバルを見に行きます。参加ご希望の方はご連絡ください。
日付：2月20日（土）
時間：14:00～21:00
詳細についてはお問い合わせください。
イベント担当：久保田 080-6564-6833

〒949-6609
新潟県南魚沼市八幡35-7
うおぬま国際交流協会（夢っくす）事務局
夢っくすサロン（国際大学第3学生寮1階）
TEL/FAX: 025-779-1520
E-Mail: office@umex.ne.jp
URL: http://www.umex.ne.jp/



担当者連絡先

サロン 高橋:025-773-3123 イベント 久保田:080-6564-6833
多言語支援/外国語 鈴木:025-777-2605 日本語 関矢:090-7803-7983
広報 森山:090-6945-9402 事務局 025-779-1520

【編集後記】

今年は昨年とは違って変わってたくさん雪が降っていて、皆さんも大変だと思いますが、体調管理にはくれぐれも気を付けて、もうしばらく頑張りましょう。今回は会員さんが卒業生を訪ねて海外に行ってきた記事を2つほど掲載しましたが、皆さんも同じようなご経験がありましたら、ぜひお送りください。(toshi)

入会費振込み郵便局口座

会費：3,000円（個人会員）
家族会員：1,500円
口座番号：00550-7-74672
口座名称：うおぬま国際交流協会